

13 SER, ESTAR, HAY

Manche Witze spielen mit Doppeldeutigkeiten. Die Bewohner von Lepe, einer kleinen Stadt in Andalusien, müssen für eine Serie von Witzen herhalten, die mit den Ostfriesenwitzen im Deutschen zu vergleichen sind. Warum können sie nicht in die Küche gehen? Weil es dort ein Gefäß **gibt (hay)**, auf dem „Raus!“ steht, **sal**, was auch Salz bedeutet. Und der verliebte Mensch im zweiten Witz möchte eine *Laus (piojo)* **sein (ser)**, damit er/sie immer im bzw. auf dem Kopf des bzw. der Angebeteten verweilen (**estar**) kann. Übrigens, Sie finden den Imperativ im Kapitel 15.

- ¿Por qué los de Lepe no entran a la cocina?

- Porque **hay** un bote que pone "Sal".

Me gustaría **ser** un piojo para poder **estar** siempre en tu cabeza, mi amor.

GEBRAUCH VON SER

Mit **ser** identifiziert man Personen oder Sachen und ordnet sie nach Kategorien (Herkunft, Beruf, Nationalität oder Charakterzüge).

¿De dónde sois? – Somos de Colombia. / Somos colombianos.

Woher kommt ihr? – Wir kommen aus Kolumbien. / Wir sind Kolumbianer.

Auch bei Veranstaltungen oder Zusammentreffen aller Art im Sinne von *stattfinden* verwendet man **ser**.

El concierto de Nathy Peluso es en el estadio Bernabéu. – *Das Konzert von Nathy Peluso findet im Fußballstadion Bernabéu statt.*

Die Uhrzeit wird auch mit **ser** ausgedrückt: **Son las tres.** – *Es ist drei Uhr.*

GEBRAUCH VON ESTAR

Mit **estar** drückt man An- oder Abwesenheiten, Ortsangaben (im Sinne von *sich befinden*) aus:

¿Dónde están las llaves? – *Wo sind die Schlüssel?*

El estadio Bernabéu está en Madrid. – *Das Stadion Bernabéu ist in Madrid.*

In diesem Beispiel geht es um das Gebäude [Ortsangabe].

Im Beispiel für **ser** steht **concierto**

für das Ereignis, das im Stadion Bernabéu stattfindet.

!

In Zusammenhang mit Adjektiven wird **estar** verwendet, um Zustände auszudrücken, z. B.: **estar enfermo/-a** (krank sein), **contento/-a** (froh sein), **triste** (traurig sein), **parado/-a** (arbeitslos sein)

!

Mit den Adverbien **bien** und **mal** steht immer **estar**!

Esta frase está mal escrita. – *Dieser Satz ist schlecht geschrieben [nicht gut].*